

Collège international de philosophie / Journée d'étude, rencontre autour de la poésie
“ Il y a plusieurs façons de ne pas comprendre quelque chose ” : le texte poétique et son lecteur

Vendredi 19 mars 2010 (9h-12h / 14h-18h)

Salle des Médailles, Lycée Henri IV, 23, rue Clovis, 75005 Paris

(Directeur de programme concerné : Pierre Drogi)

Descriptif :

Cette journée d'étude fait suite aux deux journées organisées en mars et juin 2008 autour de la question “ À qui, le poème ? ” et dans les mêmes conditions d'intervention. Elle convie donc, cette fois encore, des “ praticiens ” ou des lecteurs de ce qu'on appelle “ poème ” venus d'horizons divers, à lire des textes, chacun selon son point de vue, et à les commenter sous l'angle d'une question ou d'une affirmation problématique. Tel était déjà le principe mis en œuvre à l'occasion des précédentes journées.

Elle tentera ainsi de cerner, toujours à partir de textes, et dans une sorte de monstration de la lecture en train de se faire - pour un tiers à qui l'on tente d'explicitier un ou plusieurs sens - cette modalité de la parole dont on dit qu'elle relève du “ poème ” ou du “ poétique ”. Elle permettra de se mesurer de façon directe au problème de la réception d'un poème comme parole éventuellement “ obscure ”, inaudible, “ incompréhensible ” ou intempestive.

La formule de départ proposée au commentaire et à la réflexion des intervenants est empruntée à un entretien du poète roumain Nichita Stănescu accordé à une revue étudiante, en 1967 (et qu'on pourra trouver traduite dans son intégralité dans le numéro 948 de la revue *Europe*).

Elle invite à tourner autour de toutes les questions de sens ou d'interprétation que pose la lecture d'un “ poème ”. Il y a certes plusieurs manières de comprendre quelque chose ; il y aurait aussi plusieurs manières de ne pas le comprendre, dont la pire, peut-être, serait précisément de croire “ avoir compris ” ou de croire détenir “ le ” sens sous la forme d'un sens univoque !

Les participants seront invités à exposer, chacun à son tour, par le biais de textes choisis, leur façon personnelle de lire, de comprendre ou de ne pas comprendre des textes “ de poème ”.

Toute liberté sera laissée aux intervenants dans l'organisation de leur temps de parole (vingt minutes environ) ainsi que dans la façon dont ils souhaiteront faire résonner la phrase de départ et traiter ainsi le sujet qui leur est soumis... selon le sens du poil ou bien à contretemps.

Libre alors à chacun d'entre eux de faire entendre la phrase selon la compréhension ou la mécompréhension qu'il en aura, et de faire entendre sa façon *singulière*, peut-être appropriée au poème, de “ ne pas comprendre ” tel ou tel “ poème ”, *singulier*.

Programme indicatif de la journée, ordre prévu des interventions

(cet ordre est susceptible de modifications ou d'aménagements)

Matinée

9h-9h30 Présentation de la journée

9h30-10h Yves BOUDIER

10h-10h30 Vannina MAESTRI

10h30-11h Michaël BATALLA

11h-11h30 François BODDAERT

Après-midi

14h-14h30 Fabienne COURTADE

14h30-15h Jean-Baptiste PARA

15h-15h30 Daniel POZNER

15h30-16h Olivier APERT

16h-16h30 Florence TROCMÉ

16h30-17h Pierre DROGI

17h Débat

ORIENTATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

Bibliographie et références de la présentation et de la conclusion :

“ Comprendre, ne pas comprendre ? ”

Nichita Stănescu, *Europe* n° 948, avril 2008, “ Il y a plusieurs façons de ne pas comprendre quelque chose ” (p. 292-294), “ Vasile Pârvan, le pilier ” (p. 296-299), “ L’hémographie ” (p. 299-301) / textes complémentaires à paraître sur remue.net (*Ravisements*, “ Les 17 derniers *Nœuds et Signes* ”)

Robert Walser, *Le Brigand*, trad. Jean Launay (p. 223), Gallimard, 1994

Henri Michaux, *La nuit remue*, “ Une vie de chien ” (p. 102-103), *Poésie* / Gallimard

“ Hermétisme et transparence ? ”

Samuel Beckett, *Poèmes* suivi de *mirlitonnades*, “ vive morte ma seule saison ” (p. 21), Les éditions de Minuit, 1978/.../2002

Samuel Beckett, *Les Os d’Écho et autres précipités*, Les éditions de Minuit, 2002

Gérard de Nerval, *Odelettes, Mysticisme, Les Chimères*, in *Poésie et Souvenirs*, “ Avril ” (p. 95), *Poésie* / Gallimard, 1974

“ Naissance d’un poème ? ”

Lewis Carroll, *Les Aventures d’Alice au Pays des Merveilles*, trad. Jacques Papy, éd. Jean-Jacques Pauvert, 1961 (repris en *folio junior* / Gallimard, 1988) ; chapitre 2 (p. 12-13) ; cf. “ Voici ce que dit Alice... ” / “ ... et ce qu’elle voulait dire .”, p. 174-175)

“ Étrangeté de la langue, rapports entre parole et silence ”

Jean-Baptiste Mercey, *L’année de mes huit ans* (p. 5-9), Passage d’encre (coll. Trait court), 2008

Herta Müller, *Der König verneigt sich und tötet* [*Le roi s’incline et tue*], “ In jeder Sprache sitzen andere Augen ” [“ Dans chaque langue nichent d’autres yeux ”] (p. 7-39), “ Wenn wir schweigen, werden wir unangenehm – wenn wir reden, werden wir lächerlich ” [Lorsque nous nous taisons, nous nous rendons désagréables – lorsque nous parlons, nous nous rendons ridicules] (p. 74-105), Fischer Taschenbuch Verlag, 2009

“ Clé et contreclé, la canso du néant ”

Jacques Roubaud, *La Fleur inverse, l’art des troubadours*, “ préface ” et chapitre I “ La tenson du néant et le dilemme du trobar ” (p. 7-53), Les Belles Lettres, 1994

Bibliographie succincte des intervenants (par ordre d’intervention) :

Yves BOUDIER

Vanités Carré misère (“ Propos d’avant ” de Michel Deguy), L’Act Mem, 2009

Ordres du jour, pointe sèche et encres de Claire Nicole, coll. Leporello, Passage d’Encres, 2007

fins, Comp’Act, 2005

Vannina MAESTRI

Il ne faut plus s’énervier, Dernier Télégramme, 2008.

Mobiles, Al Dante, 2005

Poésie ? détours, “ Journal, petites notes sur le land-text ” (essai), Textuel, 2004

Michaël BATALLA

Poèmes paysages maintenant, Jean-Michel Place, 2007

il vient, Le Clou dans le Fer, 2002

(En revues : “ Plein centre ”, *MIR* 2, Ikko, juin 2009 ; “ Théo^{rév}rie de la source ”, *Po&sie* n° 128-129, Belin, décembre 2009)

François BODDAERT

Consolation, délire d'Europe, La Dragonne, 2004

Vain tombeau du goût français, La Dragonne, 2001

Au bordel des muses : scènes de la vie littéraire, Obsidiane, 2003

Fabienne COURTADE

Table des Bouchers, Flammarion, 2008

Il reste..., Flammarion, 2003

Ciel inversé (II), Cadex éditions, 2002

Jean-Baptiste PARA

La Faim des ombres, éd. Obsidiane, 2006

Le Jeûne des yeux et autres exercices de regard, éd. du Rocher (essais), 2000

Pierre Reverdy, éd. CulturesFrance (essai)

Daniel POZNER

Les Animaux de Camin, les éditions derrière la salle de bain, 2009

Pft !, Le Quartanier [Montréal (Quebec)], 2009

/ une ville dont /, Passage d'encres, 2008

Olivier APERT

Baudelaire (être un grand homme et un saint pour soi-même) (essai), Infolio [CH-Gollion], coll. illico, 2009

Infinisterre suivi de *Crash*, Apogée, 2006

àlavieàlanuit (théâtre), L'Harmattan, 2002

Florence TROCMÉ

Poézibao (poezibao.com) / références à consulter également sur sitaudis.fr et sur le site du cipM (centre international de poésie de Marseille) ; on peut y télécharger des fichiers

Pierre DROGI

Afra / vrai corps, le Clou dans le Fer, 2010

Tablatures, Tarabuste, 2008

Encordelé, cahier de bouche et autres textes, Aspect, 2008